382R2923

Nr L 304/64 *EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING* 30.10.82

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EEG) nr 2923/82

av den 29 oktober 1982

om ändring av förordningarna (EEG) nr 368/77 och (EEG) nr 443/77 vad avser metoder för denaturering av skummjölkspulver

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter[1], senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1183/82[2], särskilt artikel 7.5 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordningar (EEG) nr 368/77[3], senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2592/82[4], och kommissionens förordning (EEG) nr 443/77[5], senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2592/82, fastställs särskilda åtgärder för att främja avsättningen av skummjölkspulver för användning i foder till svin och fjäderfä genom försäljning till nedsatta priser. De metoder för denaturering av skummjölkspulver som anges i bilagan till förordning (EEG) nr 368/77 tillåter särskilt att denna produkt används i foder till smågrisar. Försäljningen har än så länge inte nått målet att avyttra en tillräckligt stor kvantitet under 1982. Försäljningspriset bör sänkas men det bör inte vara tillåtet att byta ut skummjölkspulver som säljs enligt dessa förordningar mot skummjölkspulver som säljs till högre priser enligt kommissionens förordning (EEG) nr 1725/79[6], senast ändrad genom förordning (EEG) nr 232/82[7]. Metoderna för denaturering och föreskrifterna till dessa bör därför ändras.

Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter har inte yttrat sig inom den tid som dess ordförande bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 368/77 ändras på följande sätt:

1. I artikel 16.3 skall andra strecksatsen ersättas med följande:

   "– Den metod som används för denaturering eller iblandning (metoderna I H–I L och II L–II U)."

2. Bilagan skall ersättas med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

I artikel 8.2 i förordning (EEG) nr 443/77 skall andra strecksatsen ersättas med följande:

"– Den metod som används för denaturering eller iblandning (metoderna I H–I L och II L–II U)."

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den 2 november 1982.

Denna förordning gäller inte produkter som säljs

– enligt förordning (EEG) nr 368/77 om anbudsperioden för den enskilda anbudsinfordran löper ut innan denna förordning träder i kraft,

– enligt förordning (EEG) nr 443/77 om köpeavtalet har ingåtts innan denna förordning träder i kraft.

(1) EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 13.
(2) EGT nr L 140, 20.5.1982, s. 1.
(3) EGT nr L 52, 24.2.1977, s. 19.
(4) EGT nr L 276, 28.9.1982, s. 17.
(5) EGT nr L 58, 3.3.1977, s. 16.
(6) EGT nr L 199, 7.8.1979, s. 1.
(7) EGT nr L 22, 30.1.1982, s. 53.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 oktober 1982.

På kommissionens vägnar
Poul DALSAGER
Ledamot av kommissionen

BILAGA

1. DENATURERING

Denaturering i den mening som avses i artikel 6.1 första strecksatsen skall ske genom iblandning i 100 kg skummjölkspulver av följande produkter i de kvantiteter som anges i metoderna nedan:

Metod I H

- 100 kg av en eller flera produkter av vegetabiliskt ursprung avsedda för djurfoder, som garanterar en halt av minst 12,5 % växttråd i torrsubstansen i blandningen med skummjölkspulvret,

  och

- 300 g järn i form av järn (II) sulfat, heptahydrat,

  och

- 120 g koppar i form av koppar (II) sulfat, pentahydrat,

  och

- 1 000 g stärkelse.

Metod I I

- 70 kg av en eller flera produkter av vegetabiliskt ursprung avsedda för djurfoder som garanterar en halt av minst 12,5 % växttråd i torrsubstansen i blandningen med skummjölkspulvret,

  och

- 300 g järn i form av järn (II) sulfat, heptahydrat,

  och

- 125 g koppar i form av koppar (II) sulfat, pentahydrat,

  och

- 1 000 g stärkelse.

Metod I J

- 20 kg malt oljekraftfoder eller mjöl av torrt och avfettat raps- eller rybsfrö med ett totalt innehåll av minst 0,5 % isotiocyanater (ITC) och av vinyl-5-thiooxazolidon (VTO), mätt efter enzymatisk behandling av glukosinolaterna,

  och

- 200 g järn i form av järn (II) sulfat, heptahydrat,

  och

- 120 g koppar i form av koppar (II) sulfat, pentahydrat,

  och

- 1 000 g stärkelse.

Metod I K

- 10 kg malt oljekraftfoder eller mjöl av torrt och avfettat raps- eller rybsfrö med ett totalt innehåll av minst 1 % isotiocyanater (ITC) och av vinyl-5-thiooxazolidon (VTO), mätt efter enzymatisk behandling av glukosinolaterna,

  och

- 200 g järn i form av järn (II) sulfat, heptahydrat,

  och

- 130 g koppar i form av koppar (II) sulfat, pentahydrat,

  och

- 1 000 g stärkelse.

Metod I L

- 50 kg hö- eller halmmjöl med ett lägsta innehåll av 35 % växttråd beräknat på torrsubstansen,

  och

- 250 g järn i form av järn (II) sulfat, heptahydrat,

  och

- 105 g koppar i form av koppar (II) sulfat, pentahydrat,

  och

- 1 000 g stärkelse.

2. DENATURERING GENOM DIREKT INBLANDNING I DJURFODER

När direkt iblandning i den mening som avses i artikel 6.1 andra strecksatsen sker skall fodret innehålla minst 2 % och högst 12 % skummjölkspulver. Fodret skall dessutom innehålla följande beståndsdelar och tillsatser i de minsta kvantiteter som anges i följande metoder, uttryckt i procent eller ppm av den slutliga produkten:

Metod II L

- 3 % icke-deodoriserat eller starkt luktande fiskmjöl

  och

- 40 % mald spannmål eller malt oljekraftfoder,

  och

- 5 % [1] växttråd, inklusive växttråd i de produkter som anges i de föregående strecksatserna,

  och

- 300 ppm järn, inklusive järn tillsatt i form av järn (II) sulfat, heptahydrat.

Metod II M

- 10 % gräs- eller lusernmjöl,

  och

- 30 % mald spannmål eller malt oljekraftfoder,

  och

- 5 % växttråd, inklusive växttråd i de produkter som anges i de föregående strecksatserna,

  och

- 750 ppm järn, inklusive järn tillsatt i form av järn (II) sulfat, heptahydrat.

Metod II N

- 6 % gräs- eller lusernmjöl,

  och

- 30 % mald spannmål eller malt oljekraftfoder,

  och

- 5 % växttråd, inklusive växttråd i de produkter som anges i de föregående strecksatserna,

  och

- 750 ppm järn, inklusive järn tillsatt i form av järn (II) sulfat, heptahydrat,

  och

- 45 ppm koppar, inklusive koppar tillsatt i form av koppar (II) sulfat, pentahydrat.

Metod II O

- 40 % mald spannmål eller malt oljekraftfoder,

  och

- 6 % växttråd, inklusive växttråd i de produkter som anges i den föregående strecksatsen,

  och

- 360 ppm järn, inklusive järn tillsatt i form av järn (II) sulfat, heptahydrat,

  och

- 45 ppm koppar, inklusive koppar tillsatt i form av koppar (II) sulfat, pentahydrat.

---

[1] Denna procentsats skall minskas till 4 % om slutprodukten skall användas i foder till fjäderfä samt paketeras och märks i enlighet härmed.

Metod II P

- 3 % gräs- eller lusernmjöl,
  och
- 30 % mald spannmål eller malt oljekraftfoder,
  och
- 5 % växttråd, inklusive växttråd i de produkter som anges i de föregående strecksatserna,
  och
- 750 ppm järn, inklusive järn tillsatt i form av järn (II) sulfat, heptahydrat,
  och
- 120 ppm koppar, inklusive koppar tillsatt i form av koppar (II) sulfat, pentahydrat.

Metod II Q

- 40 % mald spannmål eller malt oljekraftfoder,
  och
- 5 % växttråd, inklusive växttråd i de produkter som anges i den föregående strecksatsen,
  och
- 360 ppm järn, inklusive järn tillsatt i form av järn (II) sulfat, heptahydrat,
  och
- 120 ppm koppar, inklusive koppar tillsatt i form av koppar (II) sulfat, pentahydrat.

Metod II R

- 60 % mald spannmål eller malt oljekraftfoder,
  och
- 6 % växttråd, inklusive växttråd i de produkter som anges i den föregående strecksatsen,
  och
- 750 ppm järn, inklusive järn tillsatt i form av järn (II) sulfat, heptahydrat,
  och
- 45 ppm koppar, inklusive koppar tillsatt i form av koppar (II) sulfat, pentahydrat.

Metod II S

- 50 % mald spannmål eller malt oljekraftfoder,
  och
- 5 % växttråd, inklusive växttråd i de produkter som anges i den föregående strecksatsen,
  och
- 750 ppm järn, inklusive järn tillsatt i form av järn (II) sulfat, heptahydrat,
  och
- 120 ppm koppar, inklusive koppar tillsatt i form av koppar (II) sulfat, pentahydrat.

Metod II T

- 60 % mald spannmål eller malt oljekraftfoder,
  och
- 6 % växttråd, inklusive växttråd i de produkter som anges i den föregående strecksatsen,
  och
- 300 ppm järn, inklusive järn tillsatt i form av järn (II) sulfat, heptahydrat,
  och
- 45 ppm koppar, inklusive koppar tillsatt i form av koppar (II) sulfat, pentahydrat.

Metod II U

- 50 % mald spannmål eller malt oljekraftfoder,

  och

- 5 % växttråd, inklusive växttråd i de produkter som anges i den föregående strecksatsen,

  och

- 120 ppm koppar, inklusive koppar tillsatt i form av koppar (II) sulfat, pentahydrat.

3. ALLMÄNNA FÖRESKRIFTER FÖR DENATURERING OCH DIREKT INBLANDNING

A. Det är inte tillåtet att utsätta det obearbetade eller denaturerade skummjölkspulvret för en kemisk eller fysisk behandling som kan försvaga eller neutralisera effekten av denaturering enligt de metoder som anges i avsnitten 1 och 2.

Detta förbud omfattar bindemedel av metaller (koppar och järn) och deodoriseringsmedel eller medel som ändrar smak eller lukt på fiskmjöl, som avses i avsnitt 2, genom att eliminera en eller flera ingredienser som orsakar den smak eller lukt som är karaktäristisk för produkterna i fråga och tillför en eller flera ingredienser som ger en smak eller lukt som döljer produktens naturliga lukt eller smak.

Det malda oljekraftfodret eller det mjöl av torrt och avfettat raps- eller rybsfrö som anges i metoderna I J och I K får inte ha utsatts för värmebehandling, inte ens i närvaro av vatten eller ånga etc., eller annan kemisk eller mikrobiologisk behandling etc.avsedd att ändra dess sammansättning.

Vid tillämpning av de metoder som anges i avsnitt I får, förutom de produkter som anges där, klumpförebyggande medel och fririnningsmedel användas, om de tillsätts i en mängd som utgör högst 2 % av blandningen av skummjölkspulver och dess denatureringsmedel.

B. Följande produkter skall innehålla minst 50 % m/m partiklar under 500 mikron:

- Produkter av vegetabiliskt ursprung avsedda för djurfoder, enligt vad som anges i metoderna I H–I I.
- Malt oljekraftfoder och mjöl av torrt och avfettat raps- eller rybsfrö, enligt vad som anges i metoderna I J och I K.
- Mald spannmål och malt oljekraftfoder samt växttråd av alla slag, enligt vad som anges i metoderna II L–II U, oavsett om de används separat eller blandade med varandra.
- Hö-eller halmmjöl, enligt vad som anges i metod I L.

För tillämpningen av metoderna I H–I L gäller att

- järnsulfatet måste vara finmalt och innehålla minst 30 % m/m partiklar under 250 mikron,
- kopparsulfatet måste vara finmalt och innehålla minst 70 % m/m partiklar under 200 mikron,
- stärkelsen måste innehålla minst 50 % m/m partiklar under 80 mikron.

Det gräs- och lusernmjöl som anges i metoderna II M, II N och II P skall innehålla minst 50 % m/m partiklar under 300 mikron, oavsett om de används separat eller blandade med varandra.

När skummjölkspulver denatureras i Förenade kungariket eller Irland betraktas de partikelstorlekar som enligt standard BS 410–1976 ligger närmast den fastställda maximistorleken på de olika produkternas partiklar som motsvarande dessa maximistorlekar utan att vara mindre.

Den metod som skall användas för bestämning av ITC och VTO är den i förslaget till International Standard ISO/DIS 5504 angivna metoden.

Med mald spannmål avses produkter som lämpar sig till foder och som erhålls genom fullständig malning av havre, korn och andra spannmålsslag eller av en blandning av dessa eller biprodukter från malning till vilka växttråd eventuellt har tillsatts.

I denna förordning likställs

- mald torkad sockerbetsmassa med mald spannmål,
- halmmjöl med gräsmjöl.

Vid denaturering av skummjölkspulver genom användning av de i avsnitt 1 angivna metoderna skall av kopparsulfat och stärkelse blandas i före eller samtidigt med iblandning av varje annan använd produkt med undantag för de klumpförebyggande medel eller fririnningsmedel som avses i del A fjärde stycket.

C. De föreskrivna minsta kvantiteterna av de produkter som skall blandas i skummjölkspulver enligt metoderna i avsnitt 1 påverkar inte tillämpningen av andra bestämmelser om högsta innehåll av tillsatser i djurfoder, i synnerhet inte de bestämmelser som föreskrivs i rådets direktiv 70/524/EEG av den 23 november 1970 om fodertillsatser.

Det lägsta innehåll av växttråd som krävs i metoderna i avsnitt 2 påverkar inte tillämpningen av de bestämmelser som fastställts i enlighet med rådets direktiv 79/373/EEG av den 2 april 1979 om saluföring av foderblandningar.

D. De produkter som skall tillsättas skummjölkspulvret enligt metoderna i avsnitt 1 skall vara fördelade så att två prover på vardera 50 g, som slumpmässigt tas i ett parti på 25 kg, vid kemisk bestämning ger samma resultat inom de felmarginaler som tillåts enligt den använda analysmetoden.

Vid kontroll av denaturering gäller de bestämmelser som fastställts i enlighet med rådets direktiv 70/373/EEG av den 20 juli 1970 om införande av gemenskapsmetoder för provtagning och analys vid den officiella foderkontrollen.